

Sacrifices



Photos : Hervé Kielwasser

Solo de **Nouara Naghouche**
Co-écrit et mis en scène par **Pierre Guillois**

**THEATRE
DU PEUPLE**
maurice pottecher
BUSSANG

NOUARA EST UN COMBAT

Son humour éclate au milieu de son cri et la tendresse inonde ses souvenirs effrayés au travers de personnages qui tous dessinent notre société bigarrée, sa barbarie, sa richesse, son absurdité.

Zoubida fan de radio Nostalgie, *Marguerite* un tantinet raciste, *Marie-France* qui « adoore » les arabes, et quelques mâles qui en prennent pour leur grade...

Pure AA (Alsacienne Algérienne), habitante d'un quartier pauvre de la riche Colmar, soeur, épouse, Nouara parle au nom de ces quelques-unes humbles et soumises à qui la vie n'a laissé que peu de place. Terrible est sa colère contre la brutalité de certains, la lâcheté des autres, immense son amour pour les siens – les siennes - les déraciné(e)s du Maghreb.

Aux femmes résistantes, aux colères étouffées, aux existences martyres, Nouara offre *Sacrifices*.

LE PROJET

Sacrifices est l'histoire d'une rencontre improbable entre une actrice issue d'un milieu défavorisé et une institution. Nouara a déjà sa petite réputation à Colmar lorsqu'en 2004, elle joue son second solo *Ça n'arrive qu'aux autres*. Elle fait volontiers l'actrice à de multiples occasions et entre autres dans le cadre des actions culturelles menées par le Centre Dramatique Régional depuis quelques années. Mais elle n'en fait pas son métier, et travaille dans le social. Tout le monde sait à Colmar que la jeune femme est douée ; forte gueule, elle improvise brillamment et se flatte d'être une bonne caricaturiste.

En la voyant jouer ce *one woman show* – comme le nomme légitimement Nouara – Matthew Jocelyn, alors directeur de l'Atelier du Rhin, a la révélation d'une grande actrice. Le plateau semble son domaine familier : étonnante puissance de jeu, facilité à se saisir du public, grande jubilation d'être en scène. Il demande à Pierre Guillois de co-écrire et de mettre en scène un nouveau solo de Nouara Naghouche.

Pierre Guillois a une grande admiration pour Nouara - il a souvent travaillé avec elle (alors amatrice) quand il était artiste associé à Colmar. Cette proposition intervient en 2006, alors qu'il vient d'engager Nouara pour jouer le Père Ubu dans *Ubu roi* pour son premier spectacle à la tête du Théâtre du Peuple à Bussang.

Nouara arrive avec un projet clair : elle est révoltée. Elle ne supporte plus les injustices faites aux mères et aux enfants, l'arrogance des machos, les non dits, les violences. Ça va faire mal. Alors, sketches, oui, mais aussi parole intime, coups de sang, tribune. En novembre 2006, les prémices du nouveau *one woman show* de Nouara laissent les premiers spectateurs très émus, choqués parfois. Ils ont beaucoup ri pourtant, mais toute cette violence...

La seconde étape a lieu dans les Vosges, en octobre 2007, autour du Théâtre du Peuple, avec un spectacle léger de 45 minutes. Il est joué 22 fois dans des salles communales, maisons d'arrêt, établissements scolaires, maisons de retraite, devant 10 personnes parfois, 200 d'autres fois. L'opération est menée en partenariat avec le Parc naturel régional des Ballons des Vosges, avec le soutien des trois régions concernées (Alsace, Lorraine et Franche-Comté) et le conseil général des Vosges. L'émotion est au rendez vous. Nouara et Pierre continuent d'affiner, cherchent le bon rythme, le dosage confession/mise à distance, violence/bouffée de rire...

Le spectacle final est créé en janvier 2008 à Colmar et connaît un succès franc, public et professionnel, jalonné de quelques polémiques.

UNE ARTISTE REVOLTEE

Après s'en être pris plein la tête, en avoir vu tellement souffrir et n'oser se plaindre, Nouara a envie de l'ouvrir. Le spectacle est politiquement sensible, risqué. Il ne conclut pas, ne réconcilie pas, il gueule.

La violence narrée est parfois à la limite du supportable, mais plus encore que le rire, c'est l'amour qui tient ce spectacle en vie. Nouara a un rapport complexe avec sa culture et sa communauté, mais on est loin de la rupture. Sa connaissance profonde et douloureuse de la souffrance humaine en fait une portraitiste cinglante, mais elle ne peut se résoudre à condamner ceux qui l'ont blessée. Au contraire, elle les sauve, parce qu'elle les comprend et leur a déjà pardonné. La tendresse submerge le spectacle ; l'amour nous prend à rebrousse-poil. Nous n'avons d'autre choix que d'accueillir la parole de Nouara dans tous ses paradoxes.

Nouara revient de loin et sa présence sur scène, la vitalité et l'humour dont elle fait preuve sont le symbole potentiel d'une résistance pour de nombreux abîmés de la vie, quels que soient leur sexe, leur couleur ou leur religion. Par *Sacrifices*, Nouara est de l'espoir en chair et en os.

Pierre Guillois, janvier 2009

NOUARA NAGHOUCHE

Son parcours

1999, 1^{er} One Woman Show Nouara Naghouche, a commencé son parcours théâtral en 1999 avec la création de son premier One Woman Show, *Nous avons tous la même histoire*, mis en scène par Barbara Boichot et présenté au Centre Socio-culturel Europe à Colmar ainsi qu'à Strasbourg et Paris.

Nouara travaille dans la restauration, comme serveuse.

2000, premiers pas avec l'Atelier du Rhin L'année suivante elle participe à un spectacle dirigé par Guy Bénisty avec d'autres jeunes filles du Centre Socio-culturel Florimont de Colmar, à l'initiative de l'Atelier du Rhin, Centre Dramatique Régional d'Alsace, dans le cadre d'un contrat de ville.

2001, Quartier Rose En 2001, elle joue avec la compagnie colmarienne *Quartier Rose* dans *Exercices de Tolérance* de Abdellatif Laâbi mis en scène par Fernando Patriarca. La pièce se jouera à plusieurs reprises en Alsace.

2002, On reviendra mourir une autre fois Au travers d'un dispositif d'action culturelle mis en place par l'Atelier du Rhin Nouara Naghouche rencontre Pierre Guillois, artiste associé de l'Atelier du Rhin et participe à la création du spectacle *On reviendra mourir une autre fois*, écrit et mis en scène par Guy Bénisty et Pierre Guillois, « avec et pour les habitants des quartiers ouest de la ville de Colmar ».

Elle travaille par ailleurs en tant qu'aide médico-psychologique pour adultes handicapés.

2004, premier contrat L'Atelier du Rhin l'engage en tant que professionnelle en 2004 dans la création de Pierre Guillois, *Vengeance franchement Vengeance*, rassemblant onze habitants du quartier Europe. Ce spectacle, inscrit dans la programmation de l'Atelier du Rhin sera repris la saison suivante en raison de son succès.

2^{ème} solo En 2004, elle s'adresse à la Compagnie Quartier Rose pour l'accompagner dans la création d'un nouveau solo *Ça n'arrive qu'aux autres* présenté au Centre Socioculturel Colmar Europe à Colmar, mis en scène par Clarisse Willig. Ce spectacle donnera lieu à plusieurs représentations jusqu'en 2006.

2005, Lagarce En 2005, elle est mise en scène par Sandrine Pirès dans *J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne* de Jean-Luc Lagarce. Le spectacle tourne en Alsace.

2006, Théâtre du Peuple Nouara Naghouche rejoint Pierre Guillois pour interpréter le rôle de Père Ubu dans *Ubu Roi*, création de l'été 2006 du Théâtre du Peuple de Bussang.

Elle quitte pour l'occasion son poste de coordinatrice des services et du public au Centre Socio-culturel de Colmar.

En novembre 2006, commence l'aventure de Sacrifices.

Parallèlement, Nouara Naghouche a suivi de nombreux stages avec notamment, Patrick Haggiag, La compagnie Octavio, Gilbert Rouvière, Claude Buchvald et Katia Medici.

2010, Télévision : *Aïcha 2* de Yamina Benguigui, *Dis à ma fille que je pars en voyage* de Denise Chalem mise en scène de Renaud BENOIT.

L'EQUIPE

Pierre Guillois, co-auteur, metteur en scène

Auteur, metteur en scène et comédien, Pierre Guillois est depuis septembre 2005 directeur du Théâtre du Peuple de Bussang dont il met en scène les traditionnels spectacles de l'après-midi durant l'été avec des amateurs et des professionnels. Il a écrit également plusieurs textes dont récemment *Les affreuses*, *L'affaire Vincendon et Henry – Hiver 1956*, *Noël sur le départ* mais également dans le cadre de sa compagnie Le Fils du Grand Réseau *Les caissières sont moches* qu'il a mis en scène et tourné parmi d'autres spectacles (*La fête ; L'oeuvre du Pitre ; Le mari, la femme, la maîtresse et l'amant...*) en rue et en salle. Il a également monté des textes de répertoire, dont *Pelléas et Mélisande* et *Emilia Galotti* Il a été assistant à la mise en scène de Anne Théron, Jean-Michel Ribes et Matthew Jocelyn. Il a joué pour Gloria Paris et Isabelle Moreau, Les Octavio, Lionnel Astier et Lionel Parlier. Il a été artiste associé à l'Atelier du Rhin de Colmar durant trois saisons (2001-2004). 2009 co-écrit et met en scène *Un cœur mangé* au théâtre du Peuple. 2010 acteur et auteur dans *Le gros, la vache et le mainate* mise en scène Bernard Menez au théâtre du Peuple. 2011 met en scène au théâtre du Peuple *Le drame des biches* de Marion Aubert et *Grand fracas issu de rien*.

Stéphanie Chêne, travail corporel

D'abord comédienne et interprète au sein de compagnies de danse et théâtre, elle devient chorégraphe et travaille autour des liens possibles entre le mouvement et la parole, la notion de jeu au sein de l'écriture chorégraphique et dans le travail du danseur interprète. Parallèlement à son activité de création, elle attache une grande importance à la pédagogie et a mené divers projets avec des publics amateurs d'horizons et d'âges très variés. Elle intervient également au Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris et à Ladmmi à Montréal, auprès des jeunes danseurs, sur le rapport entre théâtralité et mouvement. Elle a travaillé en tant que chorégraphe sur *Les affreuses*, création 2007 du Théâtre du Peuple.

Jean-Yves Courcoux, éclairagiste

C'est un fidèle complice de Pierre Guillois depuis *Roméo et Juliette* en 1993 à l'Hôpital Ephémère à Paris. Leur dernière collaboration date de l'été 2008, sur *Le ravisement d'Adèle* de Rémi De Vos créé à Bussang.

Il travaille depuis plusieurs années avec Etienne Pommeret (textes de Jon Fosse et Kafka), ainsi que sur des spectacles de Jean-Pierre Larroche. Il a récemment collaboré avec David Ayala, pour le spectacle *Scanner*, autour de textes de Guy Debord (TGP Mars 09) ; et Jacques Bioulès, au Théâtre du Hangar à Montpellier sur un texte de Joël Jouanneau.

Valérie Simonneau, costumière

Après des études de stylisme, elle travaille comme modéliste avant de rencontrer Pierre Guillois pour qui elle crée ses premiers costumes (*Pelléas et Mélisandre* et *Les caissières sont moches*). Elle a travaillé avec Emmanuel Demarcy-Motta (*Peines d'amour perdues*, *Marat Sade*), la compagnie Octavio (*Les Bonnes ; Men at work*), Ludovic Lagarde (*Richard III*). Elle collabore à de nombreuses réalisations costumes au théâtre et au cinéma.

PRESSE

« Nouara a le courage de parler franc, mais ne se moque jamais. Mieux, sa dénonciation radicale des sévices faits aux femmes laisse une chance aux hommes qu'elle stigmatise. Elle semble accomplir dans la vie comme sur scène un sacré parcours. » Emmanuelle Bouchez - **TELERAMA**

« C'est un sacré phénomène, Nouara Naghouche. C'est un cri de colère très courageux, plein d'humour et de tendresse que l'on entend dans ce solo. Pas seulement un règlement de comptes avec les hommes, l'islamisme et le racisme, mais une affirmation très tendre de son amour pour sa culture et ses origines. » Sylviane Bernard-Gresh - **TELERAMA Sortir**

« Lorsque surgit dans la pénombre, capuche enfoncée sur le crâne, Nouara Naghouche, on la prend pour un ado en colère ! Et puis on devine une jeune femme au beau visage, très déterminée, bel auteur et grande actrice. Elle est étonnante. Une très forte personnalité dans le rire et l'émotion. A découvrir d'urgence ! » **FIGAROSCOPE**

« Retenez bien ce nom, Nouara Naghouche, car on va en entendre parler de cette Alsacienne originaire d'Algérie. Toute ronde, le cheveu court, une silhouette à la Diam's, c'est une sacrée boule d'énergie. Par son talent scénique et d'écriture, Nouara Naghouche souligne d'un trait d'esprit les laissés-pour-compte de la vie. C'est drôle et bouleversant à la fois. » **PARISCOPE**

« Les armes de Nouara Naghouche : un humour tous azimuts, un charme à toute épreuve, une invincible générosité. Retenez son nom : vous n'avez pas fini d'en entendre parler. » **NOUVELS OBS**

« Au nom de celles qui se taisent, au nom d'elle-même, Nouara parle, elle raconte, sans jamais tomber dans le pathos. Avec humour, violence, tendresse, elle rend hommage aux femmes, à toutes les femmes. » **20 MINUTES**

« Un one-woman-show dont le verbe gouailleur mâtiné d'humour rêche, ébranle notamment l'arrogance masculine musulmane face à la femme trop souvent abusée. Forte d'une conviction instinctive, la comédienne jongle à satiété avec la moquerie, l'ironie et la douleur. » **LA TERRASSE**

« Sacrifices rend hommage avec humour aux femmes. Entre rire franc et émotion, Nouara Naghouche, comédienne alsacienne survitaminée, brocarde de sa langue crue les travers de la société. La violence, le racisme et l'inégalité homme femme. » **DIRECT MATIN**

« Le verbe haut, le corps en mouvement, Nouara Naghouche décrit le monde qu'elle connaît, celui d'un quartier de Colmar, mais embrasse la condition humaine tout entière. C'est rageur, cru, franc...et drôle. » **EXPRESS STYLES**

« Nouara dégage l'arme absolue, l'antidote imparable : l'humour. Capable de nous glacer d'effroi après nous avoir fait hurler de rire, Sacrifices se conclut par une chanson que n'aurait pas reniée Diam's. Et une standing ovation amplement méritée pour cette révélation à ne pas manquer. » **METRO**

« Sans concessions et toujours sur le fil du rasoir, l'artiste n'épargne rien ni personne et réussit le tour de force d'alterner un humour ravageur et une émotion à fleur de peau. » **L'ALSACE.**

« Humour ravageur, voir trash, Nouara déborde d'une énergie et d'un charisme foudroyant. A la fois féroce et sensible, elle possède une humanité et une authenticité bouleversantes. Un hymne à la vie, un hommage aux femmes. Chapeau bas ! Talent à suivre de très près. » **LE TELEGRAMME.**

« Mise en scène au cordeau. Spectacle drôle, très écrit, d'une plume acérée imbibée de vitriol. » **OUEST FRANCE.**

FRANCE INTER : **Crumble** – 22/03/2009
Studio Théâtre – 4/04/2009
Interception – 12/04/2009

EUROPE 1 : **La matinale** – 31/03/2009
FRANCE 2 : **Journal de 13h** – 7/04/2009

Saison 2008-2009

Création le 24 janvier 2008 à l'Atelier du Rhin - Théâtre de la Manufacture de Colmar

Reprise à l'Atelier du Rhin - Colmar	du 13 au 17 janvier 2009.
Espace Simone Signoret - Vitry Le François	28 janvier 2009
L'Auditorium - Lure	30 janvier 2009
Le Quartz - Brest	du 3 février au 5 février 2009
Théâtre d'Haguenau	10 février 2009
L'Arc - Le Creusot	20 février 2009
Théâtre du Rond-Point - Paris	du 10 mars au 11 avril 2009
Théâtre de la Place - Liège	du 5 au 8 mai 2009
Théâtre du Granit - Belfort	du 12 au 14 mai 2009
L'allan - Montbéliard	vendredi 15 mai 2009

Festival Off d'Avignon 09 / La Chapelle du Verbe Incarné du mercredi 8 au vendredi 31 juillet à 19h

TOURNEE 2009-2010

Sèvres Espace Loisirs - Sèvres (92)	vendredi 2 octobre 2009
La Passerelle - St Brieuc(22)	vendredi 9 octobre 2009
Théâtre de Cornouaille - Quimper(29)	mardi 13 octobre 2009
Théâtre des Sources - Fontenay aux roses(92)	vendredi 16 octobre 2009
Nouveau théâtre de Brives(19)	mardi 20 octobre 2009
Big Bravo Spectacles - St Quay Portrieux(22)	samedi 7 novembre 2009
Maison de la Culture - Bourges(18)	jeudi 12 et vendredi 13 novembre 2009
Centre culturel Aragon - Tremblay(93)	samedi 21 novembre 2009
Théâtre municipal - Arles(13)	vendredi 27 novembre 2009
Festival d'Humour - Montreux-Suisse	vendredi 11 décembre 2009
Maison du théâtre et de la danse - Epinay (93)	mardi 15 décembre 2009
Centre culturel Aragon - Orly (93)	vendredi 15 janvier 2010
Théâtre de la Foudre - Petit Quevilly(76)	mardi 19 et mercredi 20 janvier 2010
Le Carré Magique - Lannion(22)	vendredi 22 janvier 2010
Office culturel - Loudéac(22)	samedi 23 janvier 2010
Théâtre J. Vilar - Saint Quentin (02)	mercredi 27 janvier 2010
Espace R. Coutteure - Grenay(62)	samedi 30 janvier 2010
Scène Nationale de Dieppe(76)	Vendredi 5 février 2010
Centre culturel Aragon - Oyonnax(01)	9 et 10 février 2010
Espace J. Prévert - Aulnay sous bois(92)	vendredi 12 février 2010
Théâtre Pierre Fresnay- Ermont (95)	samedi 13 février 2010
CCF, Agadir, Safi- Maroc	samedi 20, mardi 23 février 2011
Scène nationale 61 - Alençon(61)	jeudi 4 mars 2010
Théâtre J. Vilar - Bourgoin-Jallieu (38)	lundi 8 mars 2010
Théâtre des Bergeries - Noisy le sec (93)	mercredi 10 mars 2010
Théâtre J. Vilar - Suresnes(92)	Vendredi 12, samedi 13, dimanche 14 mars 2010
Festival Humour et paix/ /Luxembourg	Lundi 15 mars 2010
Le Fanal - Saint Nazaire(44)	mercredi 17 et jeudi 18 mars 2010
Centre culturel L. Ventura - Torcy(77)	samedi 20 mars 2010
La Merise - Trappes (78)	mardi 23 mars 2010
Théâtre Victor Hugo - Bagneux(92)	vendredi 26 mars 2010
Espace Marcel Carné - St Michel/Orges(91)	samedi 27 mars 2010
Théâtre national - Nice (06)	mardi 30, mercredi 31 mars, jeudi 1 ^{er} avril 2010
Centre culturel L'Espal - Le Mans(72)	jeudi 8 avril 2010
Centre cult R. Desnos - Ris Orangis (91)	Samedi 8 mai 10
La Coursive - La Rochelle(17)	lundi 10, mardi 11, mercredi 12 mai 2010
Le Prato_ Lilles(59)	Samedi 24 avril 2010
Saint Jans Cappel (59) (Festival Littéraire	samedi 5 juin 2010

TOURNEE 2010-2011

Forum Jacques Prévert - Carross (06)	14 Octobre 2010
Centre Culturel La passerelle - Florange (57)	19 Octobre 2010
Théâtre Roger Barat - Herblay (95)	4 Novembre 2010
Ferme des Communes – Serris (77)	6 Novembre 2010
Rond Point- Paris (75)	9 au 28 novembre 2010
Tournée régionale du Grand T de Nantes (44)	6 au 16 Décembre 2010
Théâtre Romain Rolland - Villejuif (95)	7 janvier 2011
Théâtre Le Cadran –Briançon (05)	11 Janvier 2011
Le Coléo – Pontcharra (38)	13 Janvier 2011
Théâtre Les Salins – Martigues (13)	15 Janvier 2011
Maison Daniel Ferry – Nanterre (92)	21 Janvier 2011
Centre culturel Juliobona-Lillebonne (76)	1 février 2011
Le passage-Fécamp (76)	4 février 2011
Le Théâtre - Scène nationale de Poitiers (86)	17 et 18 Février 2011
Théâtre Les Saisons - Givors (69)	25 Février 2011
Théâtre le Nickel –Rambouillet (78)	3 Mars 2011
CC Les Portes de l'Essonne – Athis Mons (91)	5 Mars 2011
Asco- Mulhouze (68)	8 mars 2011
Théâtre Municipal - Villeneuve St Georges (94)	11 Mars 2011
Espace Le Corbusier -Firminy(42)	25 Mars 2011
La Faïencerie Théâtre – Creil (60)	2 Avril 2011
La Halle aux Grains - Blois (41)	5 Avril 2011
Le Prato- Lille (59)	13 mai 2011

TOURNEE 2011-20112

La Filature - Mulhouse (68)	15, 16 ,17 septembre 2011
Théâtre des Chalands - Val de Rueil(27)	30 septembre 2011
Centre Culturel - Noisiel (77)	5 Octobre 2011
Théâtre Roger Ferdinand – Saint Lo (50)	11 octobre 2011
Espace Germinal – Fosses (95)	21 octobre 2011
Espace carpeaux- Courbevoie (92)	4 novembre 2011
Centre Culturel Le Sou – La Talaudière (42)	19 novembre 2011
Femmes du Monde/Conseil général de St Denis (93) :	
Cinéma André Malraux à Bondy	22 novembre 2011à 14h
Salle Pablo Neruda à Bobigny	23 novembre 2011 à 18h
Ligne 13 à St Denis	24 novembre 2011 à 14h
Strasbourg/ Vendenheim – (67)	29 novembre 2011
Le Quartz–Brest (29)	2, 8 (prison) décembre 2011
Les sept collines – Tulle (19)	19 Janvier 2012
Le Manège – Givet (08)	28 Janvier 2012
Le Prisme-Elancourt (78)	7 février 2012
Les colonnes – St Médard en Jalles (33)	8 mars 2012
Théâtre du garde chasse- Les Lilas (93)	16 mars 2012
Saint Ouen l'Aumône (95)	17 mars 2012
Halles de Shaerbeek –Bruxelles -Belgique	21,22, 31 mars 2012
Le parvis-SN – Tarbes Pyrénées-Ibos (65)	28, 29, mars 2012
Théâtre Liberté - Toulon (83)	6 avril 2012
Espace Gerard Philippe-Port St Louis du Rhône (13)	20 avril 2012
Le carreau SN – Forbach (57)	27 avril 2012
SN - Bayonne (64)	9, 10 mai 2012
TOP-Boulogne Billancourt(92)	12,13 mai 2012

www.sacrifices.fr



NOMINATION MOLIERE REVELATION THEATRALE 2009

Assistante Stéphanie Chêne
Création lumières Jean-Yves Courcoux
Création costumes Valérie Simonneau
Régie : David Carreira
Diffusion Séverine Liebaut

Production Le fils du grand réseau

Coproduction Théâtre du Peuple Maurice Pottecher, Bussang
Comédie De l'Est – Centre dramatique régional d'Alsace, Colmar ; Théâtre du Rond-Point, Paris

Création le 24 janvier 2008 à l'Atelier du Rhin - Théâtre de la Manufacture de Colmar (aujourd'hui « Comédie De l'Est – Centre dramatique régional d'Alsace ») Reprise et tournée au Théâtre du Rond Point à Paris du 10 mars au 11 avril 09

Une tournée préalable de ce spectacle organisée dans une forme plus courte s'est déroulée à l'automne 2007 en partenariat avec le Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges avec le soutien des Conseils Régionaux d'Alsace, de Franche-Comté et de Lorraine et du Conseil Général des Vosges.

**THEATRE
DU PEUPLE**
maurice pottecher
BUSSANG

Centre dramatique
régional d'Alsace
Comédie **D**e l'**E**st
Adr. 6 route d'Ingersheim
68027 Colmar cedex

 **Théâtre du
Rond
Point**
direction Jean-Michel Ribes

Contact diffusion : Scène 2 - Séverine Liebaut 01 40 53 92 41 / 06 15 01 14 75 scene2@acteun.com